

3 PHASE TESTER

PROBADOR TRIFÁSICO

Installation Instructions catalog no.'s HBLT3521

Instrucciones de instalación n° de catálogo HBLT3521

English

CAUTION: This device introduces low level current into the grounding path. Use with caution in patient care areas.

NOTICE: The safe operation of most cord connected equipment is dependent upon correct wiring of the outlet to which it is connected. If faulty wiring is indicated, consult a qualified electrician for correction. Do not use outlet until correction is made.

NOTICE:

- All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help avoid erroneous readings. Stray currents passing through such equipment to ground can introduce false tester indications.
- Not a comprehensive diagnostic instrument but a simple instrument to detect nearly all probable common improper wiring conditions.
- Refer all indicated problems to a qualified electrician.
- Will not indicate quality of ground.
- Will not detect a combination of defects.
- Will not indicate reversal of grounded and grounding conductors.

TESTER INDICATES:

CONDITIONS	X	Y	Z	G
Correct	X	Y	Z	G
Open Neutral				G
Open Ground	X	Y	Z	
Open X		Y	Z	
Open Y	X		Z	G
Open Z	X	Y		G
X & N Reversal	X	Y	Z	▲
Y & N Reversal	X	Y	Z	G ▲
Z & N Reversal	X	Y	Z	G ▲
X & G Reversal		Y	Z	G ▲
Y & G Reversal	X		Z	G ▲
Z & G Reversal	X	Y		G ▲

Español

¡CUIDADO! - Este dispositivo introduce corriente de bajo nivel en el circuito de puesta a tierra. Use con precaución en áreas de cuidado de pacientes.

AVISO - La operación segura de la mayoría de los equipos conectados por cable depende del correcto cableado de los tomacorrientes a los cual están conectados. Si se detecta un cableado defectuoso, consultar un electricista calificado para efectuar la corrección. No utilice el tomacorriente hasta que se haya hecho la corrección.

AVISO

- Todos los aparatos o equipos conectados al circuito que está siendo probado deben ser desenchufados para ayudar a evitar lecturas erróneas. La corriente parásita que pasa a través de dichos equipos hacia tierra puede llevar a falsas lecturas del probador.
- No es un instrumento de diagnóstico completo, sino un simple instrumento para detectar casi todas condiciones probables comunes de cableado defectuoso.
- Consultar todos los problemas detectados con un electricista calificado.
- No indicará la calidad de la tierra.
- No detectará una combinación de defectos.
- No indicará la inversión de los conductores neutro y puesta a tierra.

INDICACIONES DEL PROBADOR

CONDICIONES	X	Y	Z	G
Correcto	X	Y	Z	G
Neutro abierto				G
Tierra abierta	X	Y	Z	
X abierto		Y	Z	
Y abierto	X		Z	G
Z abierto	X	Y		G
Inversión X y neutro	X	Y	Z	▲
Inversión Y y neutro	X	Y	Z	G ▲
Inversión Z y neutro	X	Y	Z	G ▲
Inversión X y puesta a tierra		Y	Z	G ▲
Inversión Y y puesta a tierra	X		Z	G ▲
Inversión Z y puesta a tierra	X	Y		G ▲



VÉRIFICATEUR TRIPHASÉ

Directives de montage n^{os} de catalogue HBLT3521

Français

ATTENTION – Ce dispositif alimente un courant faible dans le circuit de mise à la terre. Utiliser avec prudence dans les aires de soins de santé.

AVIS – Le fonctionnement sécuritaire de la plupart des appareils raccordés au moyen de cordons repose sur la conformité du câblage des prises sur lesquelles ils sont branchés. En cas d'indication de câblage inadéquat, consulter un électricien qualifié pour apporter les corrections. Ne pas utiliser la prise jusqu'à ce que les correctifs soient apportés.

AVIS

- Débrancher tous les appareils ou l'équipement du circuit à vérifier pour prévenir les erreurs de lecture. Les courants vagabonds qui parcourent ces appareils risquent de donner des indications erronées.
- Instrument de diagnostic non complet mais un simple instrument pour détecter presque toutes les conditions de câblage inadéquat.
- Référer tout problème détecté à un électricien qualifié.
- N'indiquera pas la qualité de la mise à la terre.
- N'indiquera pas une combinaison de défaillances.
- N'indiquera pas l'inversion des conducteurs mis à la terre et de mise à la masse.

INDICATIONS DU VÉRIFICATEUR

CONDITIONS	X	Y	Z	G
Correct	X	Y	Z	G
Neutre ouvert				G
Mise à la terre ouverte	X	Y	Z	
X ouvert		Y	Z	
Y ouvert	X		Z	G
Z ouvert	X	Y		G
Inversion X et neutre	X	Y	Z	▲
Inversion Y et neutre	X	Y	Z	G ▲
Inversion Z et neutre	X	Y	Z	G ▲
Inversion X et mise à la terre		Y	Z	G ▲
Inversion Y et mise à la terre	X		Z	G ▲
Inversion Z et mise à la terre	X	Y		G ▲

